

III – Les résultats de l'évaluation

TABLEAU SYNTHÉTIQUE DES RÉSULTATS
(somme des scores de réussite exprimés en % : code 1 + code 2)

<i>COLLÈGES</i>	<i>SEPTEMBRE</i>	<i>AVRIL</i>	<i>ÉCART</i>
MALRAUX	55,98	89,54	+33,56
BELLE DE MAI	38,14	65,71	+27,57
SEYNE GRAND GROUPE	59,54	84,28	+24,74
SEYNE PPRE	30,07	61,82	+31,78
ENSEMBLE	45,93	74,69	+28,76
TÉMOIN N°1	59,28	63,16	+3,88
TÉMOIN N°2	32,15	33,47	+1,32
TÉMOIN N°3	57,42	53,41	-4,01
ENSEMBLE	50,38	51,08	+0,7

Ce premier tableau indique très clairement le succès de l'action entreprise. Toutes les classes actrices enregistrent de nets progrès (de + 24,74% à + 33,56%) et, ensemble, leurs élèves ont progressé de 28,76%.

En revanche, alors que leurs résultats de septembre sont très comparables à ceux des classes actrices, les progrès enregistrés dans les classes « témoins » sont beaucoup plus faibles et, dans un cas, on constate même une régression. En réalité, les élèves de ces classes n'ont nullement régressé sur un plan global ; simplement, les professeurs ont travaillé selon des priorités, conscientes ou non, qui ne portaient pas sur l'enseignement du lexique.

Ce premier constat indique qu'il est possible de mettre en oeuvre un enseignement spécifique et efficace du lexique dans nos classes.

On mesure également qu'un tel enseignement est parfaitement accessible et profitable aux élèves dont les difficultés initiales sont avérées.

Les résultats comparés, par item, apportent d'autres enseignements.

		Évaluation septembre collèges acteurs %				
		Code 1	Code 2	Code 3	Code 9	Code 0
Item 1	Trouver mot écrit dans dictionnaire	45,98	20,69	0	13,79	19,54
Item 2	Trouver mot écrit dans dictionnaire	54,02	25,29	0	8,05	12,64
Item 3	Trouver mot entendu dans dictionnaire	39,08	17,24	0	8,05	35,63
Item 4	Trouver mot entendu dans dictionnaire	6,9	3,45	0	2,3	87,36
Item 5	Trouver définition pertinente	54,02	1,15	0	27,59	14,24
Item 6	Trouver définition pertinente	41,38	1,15	0	35,63	21,84
Item 7	Reconnaître familles de mots	90,8	0	0	9,2	0
Item 8	Identifier un radical	59,77	3,45	0	20,69	16,09
Item 9	Abonder une famille de mots	20,69	47,13	0	24,14	8,05
Item 10	Identifier un préfixe	87,36	3,45	0	3,45	5,75
Item 11	Connaître le mot « préfixe »	55,17	0	0	22,99	21,84
Item 12	Comprendre le sens du préfixe re-	63,22	0	13,79	12,64	10,34
Item 13	Utiliser préfixe re- pour former un mot	24,14	0	0	29,89	45,98
Item 14	Connaître le mot « suffixe »	25,29	0	0	31,03	43,68
Item 15	Comprendre sens du suffixe -ible	28,74	0	0	22,99	48,28
Item 16	Utiliser suffixe -ible pour former un mot	49,43	1,15	0	31,03	18,39
Item 17	Trouver synonymes précis	5,75	16,09	16,09	39,08	22,99
Item 18	Connaître « synonyme »	36,78	3,45	0	22,99	36,78
Item 19	Identifier champs lexicaux	66,67	1,15	0	24,14	8,05
Item 20	Classer le mots d'un champ lexical	28,74	18,39	0	47,13	5,75
Item 21	Utiliser substituts lexicaux variés	8,05	3,45	0	82,76	5,75
Item 22	Utiliser verbes de parole variés	0	11,49	0	55,17	33,33
Item 23	Décrire de façon détaillée	11,49	0	0	83,91	4,6
Item 24	Exprimer intention des personnages	42,53	0	0	52,87	4,6
Item 25	Orthographier phonétiquement	67,82	17,24	0	11,49	4,6
Item 26	Respecter orthographe lexicale	37,93	19,54	0	39,08	3,45
Ensemble		40,45	8,27	1,15	29,3108	20,87

		Évaluation collèges acteurs mai %				
		Code 1	Code 2	Code 3	Code 9	Code 0
Item 1	Trouver mot écrit dans dictionnaire	69,41	17,65	0	4,71	8,24
Item 2	Trouver mot écrit dans dictionnaire	76,47	12,94	0	7,06	3,53
Item 3	Trouver mot entendu dans dictionnaire	37,65	17,65	0	8,24	36,47
Item 4	Trouver mot entendu dans dictionnaire	56,47	12,94	0	7,06	23,53
Item 5	Trouver définition pertinente	95,29	1,18	0	3,53	0
Item 6	Trouver définition pertinente	54,12	1,18	0	41,18	3,53
Item 7	Reconnaître familles de mots	91,76	3,53	0	4,71	0
Item 8	Identifier un radical	74,12	4,71	0	5,88	15,29
Item 9	Abonder une famille de mots	71,76	24,71	0	2,35	1,18
Item 10	Identifier un préfixe	85,88	1,18	0	2,35	10,59
Item 11	Comprendre sens du préfixe des-	80	0	0	15,29	4,71
Item 12	Utiliser préfixe des- pour former un mot	90,59	0	2,3	7,06	0
Item 13	Connaître le mot « préfixe »	85,88	0	0	12,94	1,18
Item 14	Connaître le mot « suffixe »	76,47	1,18	0	17,65	4,71
Item 15	Comprendre sens du suffixe -ment	55,29	0	0	34,12	10,59
Item 16	Utiliser suffixe -ment pour former adverbe	84,71	0	0	24,71	2,35
Item 17	Trouver synonymes précis	55,29	16,47	18,8	4,71	4,71
Item 18	Connaître « synonyme »	83,53	1,18	0	8,24	7,06
Item 19	Identifier champs lexicaux	95,29	1,18	0	2,35	1,18
Item 20	Classer les mots d'un champ lexical	56,47	21,18	0	21,18	1,18
Item 21	Trouver définition mot en texte	92,94	0	0	7,06	0
Item 22	Justifier définition	71,76	0	0	15,29	12,94
Item 23	Trouver synonyme en texte	90,59	0	0	9,41	0
Item 24	Distinguer sens de deux synonymes	36,47	0	0	49,41	14,12
Item 25	Décomposer un mot	70,59	15,29	0	10,59	3,53
Item 26	Trouver radical	87,06	0	0	7,06	5,88
Item 27	Trouver définition pertinente d'un radical	24,71	0	0	64,71	10,59
Item 28	Construire un sens avec des ressources lex.	44,71	0	0	23,53	31,76
Item 29	Trouver mot avec même formation	80	0	0	12,94	7,06
Item 30	Utiliser substituts lexicaux variés	40	0	0	60	0
Item 31	Utiliser verbes de mouvement variés	67,06	0	0	28,24	4,71
Item 32	Exprimer émotions des personnages	52,94	0	0	45,88	1,18
Item 33	Exprimer un contraste	69,41	0	0	30,59	0
Item 34	Orthographier phonétiquement	91,76	0	0	8,24	0
Item 35	Respecter orthographe lexicale	63,53	0	0	36,47	0
Ens.		70,2851	4,4	0,61	18,24	6,62

		Évaluation septembre collèges témoins %				
		Code 1	Code 2	Code 3	Code 9	Code 0
Item 1	Trouver mot écrit dans dictionnaire	46,34	28,05	0	2,44	23,17
Item 2	Trouver mot écrit dans dictionnaire	52,44	26,83	0	4,88	15,85
Item 3	Trouver mot entendu dans dictionnaire	42,68	19,51	0	9,76	28,05
Item 4	Trouver mot entendu dans dictionnaire	12,2	6,1	0	4,88	76,83
Item 5	Trouver définition pertinente	52,44	0	0	39,02	8,54
Item 6	Trouver définition pertinente	43,9	0	0	30,49	25,61
Item 7	Reconnaître familles de mots	85,37	3,66	0	9,76	1,22
Item 8	Identifier un radical	48,78	4,88	0	7,32	39,02
Item 9	Abonder une famille de mots	19,51	36,59	0	32,93	10,98
It. 10	Identifier un préfixe	75,61	4,88	0	12,2	7,32
It. 11	Connaître le mot « préfixe »	52,44	0	0	29,27	18,29
It. 12	Comprendre le sens du préfixe re-	64,63	0	12,2	8,54	14,63
It. 13	Utiliser préfixe re- pour former un mot	31,71	0	0	25,61	42,68
It. 14	Connaître le mot « suffixe »	29,27	0	0	20,73	50
It. 15	Comprendre sens du suffixe -ible	26,83	0	0	23,17	50
It. 16	Utiliser suffixe -ible pour former un mot	52,44	0	0	25,61	21,95
It. 17	Trouver synonymes précis	17,07	39,02	9,76	18,29	15,85
It. 18	Connaître « synonyme »	32,93	1,22	0	43,9	21,95
It. 19	Identifier champs lexicaux	74,39	0	0	12,2	13,41
It. 20	Classer les mots d'un champ lexical	31,71	13,41	0	41,46	13,41
It. 21	Utiliser substituts lexicaux variés	6,1	1,22	0	86,59	6,1
It. 22	Utiliser verbes de parole variés	2,44	13,41	0	41,46	42,68
It. 23	Décrire de façon détaillée	13,41	0	0	79,27	7,32
It. 24	Exprimer intention des personnages	40,24	0	0	53,66	6,1
Item 25	Orthographier phonétiquement	74,39	8,54	0	10,98	6,1
Item 26	Respecter orthographe lexicale	51,22	21,95	0	21,95	4,88
Ensemble		41,56	8,82	0,84	26,78	22

		Évaluation mai collèges témoins %				
		Code 1	Code 2	Code 3	Code 9	Code 0
Item 1	Trouver mot écrit dans dictionnaire	49,33	22,67	2,67	4	21,33
Item 2	Trouver mot écrit dans dictionnaire	64	21,33	0	2,67	12
Item 3	Trouver mot entendu dans dictionnaire	33,33	9,33	1,33	2,67	53,33
Item 4	Trouver mot entendu dans dictionnaire	24	14,67	6,67	2,67	52
Item 5	Trouver définition pertinente	54,67	1,33	0	24	6,67
Item 6	Trouver définition pertinente	57,33	0	0	22,67	20
Item 7	Reconnaître familles de mots	82,67	1,33	0	13,33	2,67
Item 8	Identifier un radical	58,67	2,67	0	16	22,67
Item 9	Abonder une famille de mots	50,67	22,67	0	20	6,67
Item 10	Identifier un préfixe	85,33	0	0	1,33	13,33
Item 11	Comprendre sens du préfixe des-	37,33	0	0	42,67	20
Item 12	Utiliser préfixe des- pour former un mot	70,67	0	9,33	10	8
Item 13	Connaître le mot « préfixe »	45,33	0	0	26,67	28
Item 14	Connaître le mot « suffixe »	49,33	0	0	24	26,67
Item 15	Comprendre sens du suffixe -ment	13,33	0	0	65,33	21,33
Item 16	Utiliser suffixe -ment pour former adv.	69,33	1,33	0	17,33	12
Item 17	Trouver synonymes précis	2,67	17,33	41,33	28	10,67
Item 18	Connaître « synonyme »	61,33	0	0	22,67	16
Item 19	Identifier champs lexicaux	82,67	1,33	0	8	8
Item 20	Classer les mots d'un champ lexical	26,67	17,33	0	48	8
Item 21	Trouver définition mot en texte	65,33	0	0	22,67	12
Item 22	Justifier définition	42,67	0	0	10,67	46,67
Item 23	Trouver synonyme en texte	74,67	0	0	20	5,33
Item 24	Distinguer sens de deux synonymes	17,33	0	0	48	34,67
Item 25	Décomposer un mot	14,67	20	0	18,67	46,67
Item 26	Trouver radical	57,33	0	0	32	10,67
Item 27	Trouver définition pertinente d'un radical	18,67	0	0	70,67	10,67
Item 28	Construire un sens avec ressources lex.	10,67	0	0	46,67	42,67
Item 29	Trouver mot avec même formation	41,33	0	0	32	26,67
Item 30	Utiliser substituts lexicaux variés	14,67	0	0	74,67	10,67
Item 31	Utiliser verbes de mouvement variés	48	0	0	41,33	10,67
Item 32	Exprimer émotions des personnages	25,33	0	0	64	10,67
Item 33	Exprimer un contraste	60	0	0	29,33	10,67
Item 34	Orthographier phonétiquement	80	0	0	9,33	10,67
Item 35	Respecter orthographe lexicale	45,33	0	0	44	10,67
Ensemble		46,7	4,38	1,75	27,66	19,21

L'utilisation du dictionnaire

L'aptitude à trouver un mot dans un dictionnaire, compétence réputée élémentaire, n'est pas aussi largement répandue à l'entrée en Sixième qu'on peut le croire. Selon les mots, les échecs (code 9 + code 0) peuvent dépasser 33% pour des mots lus, et approcher 90% pour un mot entendu ; les élèves des collèges acteurs semblent au départ un peu plus en difficulté que ceux de l'autre groupe. En fin d'année, dans les collèges acteurs, l'échec n'atteint plus 13% pour les mots lus et 45% pour les mots entendus (ce qui demeure insatisfaisant), alors que pour les collèges témoins ces scores sont respectivement de 26% et de 56%. L'utilisation concrète et raisonnée du dictionnaire doit devenir une pratique régulière en classe de Sixième.

Pour la compréhension d'un article de dictionnaire, les résultats sont très proches entre les deux groupes de classes, autour d'une moyenne de 48% de réussite. En fin d'année, cette moyenne est d'environ 75% pour les collèges acteurs, de 56% pour les collèges témoins : l'organisation méthodique des significations dans un dictionnaire, cela doit se travailler, et cela constitue un objectif accessible.

Trop souvent, dans les classes de français, on fait comme si l'utilisation du dictionnaire allait de soi, alors que la réalité et l'efficacité de cette démarche supposent un travail d'apprentissage (ou de réapprentissage) systématique et patient en Sixième.

La formation des mots

À l'entrée en Sixième, les élèves savent reconnaître une famille de mots, lorsque le radical reste assez stable (ce dernier est reconnu par au moins la moitié des élèves).

Si le mot « préfixe » est mieux connu que « suffixe », la réussite ne dépasse pas, au mieux 55%. La compréhension de la valeur sémantique de ces éléments lexicaux ne dépasse pas 65% et peut descendre jusqu'à 25%. En fin d'année, environ 80% des élèves des classes actrices connaissent le sens des termes « préfixe » et « suffixe », contre 47% pour les classes témoins. On mesure aisément l'effet d'un apprentissage systématique. En production, environ 87% des élèves des classes actrices peuvent proposer un mot nouveau à partir d'un affixe donné, contre seulement 70% dans les classes témoins.

Le travail sur les ensembles de mots

L'identification, en situation formelle d'exercice, d'une famille de mots ou d'un champ lexical est bien ou très bien réussie à l'entrée Sixième. La réussite baisse d'environ 40% lorsqu'il s'agit de travailler sur les ensembles ainsi délimités (retrouver radical, classer les mots) ; l'échec est encore plus lourd lorsqu'il s'agit d'abonder un ensemble de mots (seulement 20% pour la famille de mots). Sur ces items, l'écart entre les deux évaluations pour les deux groupes d'élèves apparaît très élevé (pour le classement des mots d'un champ lexical, les classes témoins sont même en régression).

Plus de 83% des élèves « acteurs » (environ +47%) connaissent bien le terme de synonyme en fin d'année, contre 61% pour les collèges témoins (environ +30%). Quant à la production d'un synonyme précis, les collèges témoins régressent sensiblement, alors que les collèges acteurs progressent de plus de 50% !

Globalement, on constate que les compétences en réception et en situation formelle d'exercice sont nettement plus faciles à acquérir que celles qui visent une production. Cette observation n'est pas nouvelle ; elles inscrivent l'apprentissage du lexique dans la perspective d'une mise en activité permanente des élèves.

Le lexique et la production de texte

C'est dans ce domaine que les résultats initiaux sont les plus faibles, comme on pouvait s'y attendre. L'item le mieux réussi concerne l'orthographe phonétique, mais plus du quart des élèves testés sont défaillants sur ce point ; la progression est ici forte dans les collèges acteurs (+24%), seulement de 6% environ dans les collèges témoins. La variété du lexique utilisé apparaît très faible en septembre (en moyenne environ 4%) ; 32% en moyenne réussissent aux items 30 et 31 dans les collèges témoins, mais 58% dans les collèges acteurs. Globalement, sur ces items relatifs à la production de texte, les progrès des élèves acteurs sont substantiels ; il est clair qu'au-delà des apprentissages lexicaux spécifiques, leurs compétences d'écriture se sont sensiblement améliorées. Leurs narrations ont considérablement gagné en densité, en originalité, en cohérence et en intérêt. Le travail sur le lexique apparaît donc comme une piste particulièrement féconde pour faire progresser les compétences d'écriture des élèves.

Le lexique et la lecture littéraire

Pour cet exercice introduit seulement en fin d'année, la réussite des collèges acteurs est très nette : 66,53% contre 38,07% pour les collèges témoins. Les difficultés principales et persistantes résident dans l'appréhension de nuances de sens relativement fines entre des termes synonymes (item 24), dans la construction d'un sens global à partir d'une analyse lexicale (item 28) et dans la compréhension d'un sens particulier à partir d'une analyse des sens de son radical (item 27). Ce domaine d'intérêt de l'apprentissage du lexique sera plus particulièrement travaillé l'année prochaine.

Conclusions

Les progrès constatés chez les élèves des classes actrices, par leur ampleur absolue et relative (cf. les résultats des classes témoins), dans le domaine spécifique de l'apprentissage du lexique comme dans les compétences, adjacentes, de lecture et d'écriture, confirment amplement la validité de nos hypothèses de travail. On a tout intérêt à mettre en oeuvre, dans les classes de français, un apprentissage spécifique du lexique : apprentissage notionnel, méthodologique et d'acculturation. Un tel apprentissage est à la fois possible et potentiellement très efficace. On constate que, loin d'être rébarbatif, ce travail systématique est susceptible d'intéresser au plus haut point les élèves et de stimuler leur implication. Il constitue un domaine tout à fait essentiel de la maîtrise de la langue.

Le bénéfice d'un tel apprentissage en lecture littéraire et en écriture narrative est évident et sera plus particulièrement travaillé l'année prochaine. Les mots étant porteurs de valeurs et de cohérences culturelles fortes, leur apprentissage spécifique retentit sur des compétences plus larges.

Les hypothèses sur lesquelles se fondent l'action entreprise, relativement novatrices, apparaissent fécondes. Elles méritent d'être approfondies.